

# COPÁN



Ruinas de Copán. — Campo de Deporte Maya.

**EXCELENTISIMO SEÑOR GENERAL DON JORGE UBICO**

Presidente Constitucional de la Republica de Guatemala



Con motivo de haberse conmemorado el 30 de Junio último el aniversario de la Revolución reformadora de la vecina República de Guatemala, honramos nuestra publicación con el fotograbado del Excelentísimo Señor Presidente de aquella próspera nación General don Jorge Ubico, mandatario probo y enérgico que ha hecho de su pueblo un ejemplo vivo de ilustración y civismo en la América Hispana. Político acertado y reformador de clarísimos orientes, el General Ubico destaca su figura gallarda engrandeciendo a su Patria por el imperio de la ley y por el incremento auténtico de todo ramo del saber humano. La vasta red de vialidad, el desarrollo maravilloso de las industrias, la probidad en el manejo de la cosa pública, la reforma moral y cívica del pueblo y todo el conjunto de actividades que constituyen el Gobierno de aquel país hermano, lo están atestiguando.

"Copantl" aprovecha esta ocasión para significar su admiración y afecto al Gobierno y pueblo de Guatemala.

# COPANTL

ORGANO DE LOS INTERESES OCCIDENTALES

DIRECTOR: HUMBERTO BARNICA MILLA

Serie 1a.

Santa Rosa de, Copán, 15 de Julio de 1939.

Nº. 5

En reciente editorial lanzamos la idea del estancamiento del tabaco, estimando esta medida como la única pertinente para obtener la protección indispensable que reclama nuestra industria

Hicimos un ligero relato de la difícil situación que tienen que enfrentar nuestros agricultores, a causa de que este producto que constituye la primordial fuente de vida de esta sección occidental, no cuenta con mercados competentes para su expendio y que además los precios de cotización no compensan los costos que demanda.

Como nuestra publicación entraña los propósitos firmes de hacer efectiva labor en pro del bienestar común, no queremos dejar en abandono la solución de tan importante problema y para ello requerimos ahora la opinión de los industriales y de las Municipalidades del Departamento.

Dicho está que nuestros tabacos pueden obtener un precio equitativo, tanto para los productores como para las fábricas cigarreras de la Costa Norte, que son en la actualidad las que hacen el mayor consumo. Estas aprovechan la falta de competencia de mercados, para comprar el artículo a precio de remate, precaria situación en que se ven colocados nuestros agricultores y labradores, o-

bligados por la imperiosa necesidad de proveerse la subsistencia sin miramiento a los sacrificios, por sangrantes y deprimentes que sean.

Pero en realidad la situación asombrosa que la de-

estos mismos y los costos de cultivo y beneficio incluyendo la ganancia que se busca en todo negocio.

Ya he nos hablado de los precios que creemos pueden tomarse como bases para que el Estado tome el tabaco bajo su control directo y como la trascendencia del asunto requiere el parecer de los que indispensablemente son interesados, ponemos nuestras columnas a la orden de todos aquellos que deseen orientarnos con sus planes sobre el particular, para que formando un todo armónico y perfecto pueda nos hacer las oportunas gestiones ante el Soberano Congreso Nacional.

Queríamos en espera; y no dudamos que dada la importancia del asunto que nos ocupa, tanto las Municipalidades del Departamento, como las autoridades superiores del mismo, los comerciantes y los agricultores, tomarán muy en serio esta iniciativa, que consideramos de un todo patriótica, no sólo para apoyarla sino para hacer en su beneficio cuanta gestión esté a su alcance, a fin de obtener en su práctica la más efectiva realidad y con ello el mejoramiento económico del pueblo.

La era de paz que disfrutamos nos coloca en el plano de buscar con empeño nuestro propio bienestar; aprovechámosla y haga nos frente con energía a los males que nos aquejan.

## Insistiendo en el Estancamiento del Tabaco

*Descamos oír la voz de  
los industriales y las  
Municipalidades del  
Departamento*

prelación de nuestro patrimonio nos hace ver de manera clara, no afecta solamente a los productores e industriales que se dedican exclusivamente a dicha explotación, sino que sus efectos económicos se hacen sentir de manera alarmante en todo ramo de actividad.

Estudiando pues, con el detenimiento que merece la crisis que nos afecta, hemos llegado a la conclusión dicha. El estancamiento de nuestra industria traería como lógica consecuencia la estabilidad de los precios de expendio y desde luego la facilidad para establecer los balances entre

## La Agricultura en el Departamento De Santa Bárbara

El departamento occidental de Santa Bárbara, uno de los más antiguos del país, cuyos hijos por ser señalados enemigos de la guerra y el ocio, se han caracterizado siempre por su apego al trabajo de la tierra, hasta darle aspecto agricultor al departamento y hacerlo figurar como uno de los departamentos más ricos de la república, contribuyendo de este modo al bienestar económico del Estado.

Las tierras de las montañas, valles y vegas del departamento se caracterizan por su fertilidad, dón de la naturaleza que no ha dejado perder el brazo vigoroso del vaiano que trabaja constantemente para llenar las necesidades de la familia y talvez para realizar alguna aspiración más alta inspirada por la civilización y la cultura. La variedad de nuestros climas también es propicia para los distintos cultivos, lo mismo que el relativo respeto a propiedad ajena. Aunque nuestra agricultura no se ha salvado de las prácticas primitivas de la rutina, no por eso ha dejado de ser una fuente valiosa de riqueza; pero cuando ella evolucione al influjo del capital y de los beneficios de una tenaz instrucción agrícola, ideal de nuestro gobernante, sus productos serán más que halagadores.

Durante el año económico de 1937-1938 en nuestro departamento se cultivaron 29,365 manzanas de terreno, así: 13,821 de maíz; 2,181 de frijoles; 1,635 de arroz; 80 de papas; 35 de camotes; 800 de pimentas; 553 de yuca; 2,315

de guineros y plátanos; 1,185 de caña; 277 de tabaco, y 7,682 de café, permaneciendo incultas más de catorce mil manzanas, fuerte reserva para el porvenir. También nuestros agricultores se dedican al cultivo de árboles frutales.

Los productos mencionados

Profesor Rafael Bardales B.



Distinguido Profesional Occidental, y uno de nuestros más entusiastas colaboradores.

se obtienen en los terrenos de todos nuestros pueblos, sobresaliendo Trinidad, Colinas, Arada, Atima, San Luis, San Marcos y Peto por dedicarse al cultivo del café. Las mejores fincas se encuentran Trinidad, disponiendo algunas de ellas de maquinarias para el beneficio de precioso grano. La pimienta se dá en los terrenos de Ilima y Gualala y el tabaco se cultiva en los pueblos de Naranjito y Atima. Los pueblos situados en los valles de Quimistán se dedican preferentemente a la ganadería pero sin descuidar la agricultura.

Se llega, pues, a la conolu

sión de que la situación agrícola actual no es para lamentarse como un Jeremías, ya que produce lo necesario para vivir con alguna comodidad; y esta es una razón suficiente para asegurarle a nuestra agricultura un porvenir mejor, ya que la paz es un problema resuelto en nuestra casa y puesto que se nota un impulso formidable en la apertura de caminos carreteros para facilitar el ensanche agrícola, factor indispensable de prosperidad.

Los hijos del departamento de Santa Bárbara tienen bien cimentado el hábito del trabajo y tienen buenas tierras donde trabajar y sólo necesitan más cultura agrícola y amor al fruto de sus fatigas, para colmar los sueños de la independencia económica y pensar entonces en una seria campaña de industrialización.

Rafael BARDALES B.

## EL ARTE

Líneas de arte perfectas y una confección esmerada en todos sus detalles caracterizan los trajes hechos a la medida en la Sastrería EL ARTE preferida por los caballeros de buen gusto y amantes de un traje bien delineado y elegante.

No olvide que es en El "Arte" donde se confeccionan los mejores trajes.

Don GABRIEL LOPEZ ha sabido acreditar su nombre en el Ramo Sastreril.

Santa Rosa de Copán.

## NUESTRA LEY PENAL

Refiere el celebrado Penólogo alemán Mittermaier que en las sociedades primitivas el delito era castigado causando a su autor un mal idéntico y en la misma proporción al producido por su acción dañosa; es decir, ojo por ojo, diente por diente. Estaban a cargo del ofendido o sus familiares el derecho o facultades de hacerse tan singular justicia.

Esta grosera Institución llamada del Talión, es vista por los Maestros de la Ciencia, como el verdadero punto de partida, como el origen de lo que más tarde debería constituir la Vindicta Pública; y en lo moderno, el derecho de castigar, ejercido no ya por el propio ofendido o sus familiares, como en las bárbaras sociedades, sino por el órgano jurídico de la sociedad, por el Estado.

Al asumir éste tan delicada como difícil función, se convierte en lo que la doctrina penal ha dado en llamar Estado Castigador; y sin otro fundamento o justificación, que la realización del imperio del derecho en el seno de la sociedad, como único medio práctico de hacer posible su conservación y el logro de sus laudables fines. Por lo que desde el momento en que el Estado Castigador se sale de este condicional marco de legitimidad, el derecho de penar desaparece y la acción del Estado se torna tan peligrosa y antisocial, como la que pudiera pretender castigar.

Tres han sido las funciones que en orden sucesivo se han atribuido a la pena. Para unos ésta tiene un valor puramente preventivo. El ejemplo, dicen, es para el hombre poderoso resorte de propulsión o recogimiento. Y a buen seguro, que si una

acción ruinosa es severamente reprimida, no tendrá imitadores. Es que el ejemplo es la gran escuela de la vida!.

Otros quizá lo más, le asignan un papel represivo. Consideran, en efecto, que si alguien ejecuta un acto puni-

cie lad o su propia tranquilidad y conservación.

Nuestra Ley o legislación penal no sigue un criterio fijo sobre el particular. Y así como algunas disposiciones de su articulado persiguen o conceden a la pena un papel puramente represivo; algotras hay en que el castigo se endereza a prevenir los delitos mediante el ejemplo.

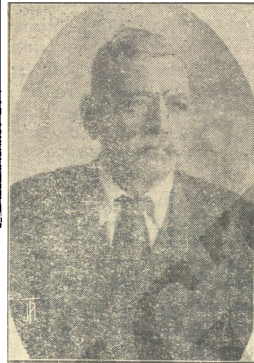
Eso sí. No encontramos ni pequeños antecedentes de lo que pudiera llamarse la función social de la pena, o para hablar en los términos de esta escuela, en nuestra Ley Penal no se ha concedido ni establecido nada sobre la «Defensa Social».

Bajo este concepto como ni pequeños antecedentes de lo que pudiera llamarse la función social de la pena, o para hablar en los términos de esta escuela, en nuestra Ley Penal no se ha concedido ni establecido nada sobre la «Defensa Social».

Bajo este concepto como ni pequeños antecedentes de lo que pudiera llamarse la función social de la pena, o para hablar en los términos de esta escuela, en nuestra Ley Penal no se ha concedido ni establecido nada sobre la «Defensa Social».

Bajo este concepto como ni pequeños antecedentes de lo que pudiera llamarse la función social de la pena, o para hablar en los términos de esta escuela, en nuestra Ley Penal no se ha concedido ni establecido nada sobre la «Defensa Social».

General José Leon Castro



Jefe de la zona militar de Occidente y quien agregó un año más a su existencia el 23 de Junio anterior.

ble y dañoso, debe hacerle soportar las consecuencias, para que educado de esta manera por el sufrimiento, se corrija y se enmiende.

Y la novísima ciencia penal, que no concede a la pena otra función que la defensa de la sociedad. En aras de ésta debe sacrificarse todo, y por consiguiente cualquier acción que de alguna manera le dañe, es reputada antisocial, y da lugar para que al sujeto de su acción, se le considere peligroso y se le elimine de la misma, a fin de evitar la repetición de tales actos que pudieran poner en peligro la existencia de la so-

Gracias, 17 de Junio de 1933

Jesús E. Alvarado Lozano

# IN-ILLO-TEMPORE

«En aquel tiempo» oímos decir a cada momento, «las cosas caminaban muy distintas; no había entrado la malicia en las proporciones de actualidad; hoy nos invade un modernismo con engañosas y aparatosas sorpresas... todo diferente... el mundo al revés en todos sus aspectos».

Estas y otras consideraciones nos hacen las personas que han tenido por mejor maestro un canal de experiencias y han vivido lo suficiente para presenciar esta rotativa de los tiempos, y a la verdad que tienen mucha razón. La realidad está muy manifiesta, por más que queramos cubrirla con la mentira convencional.

Luciendo las galas de una fanfarrouada muy explicable, hemos elevado hasta las nubes el «siglo de las luces». En verdad, estamos en el siglo del radio y de la televisión; estamos recorriendo el mundo con las naves aéreas y la ciencia está llegando a un período sorprendente. El despertar de la humanidad es muy notorio; pero por otra parte, en este mismo siglo nos está invadiendo la oscuridad moral... Las sanas costumbres de antaño, pasan hoy por ridículos extravagantes... Pobres madres las de la época, que tienen que caminar con la época, quedándose únicamente el dilema de seguir la corriente, o luchar contra ella, llenando su vida de contrariedades, porque sus hijos e hijas toman como el mayor desatino sus advertencias bien intencionadas.

En esta era de puro materialismo, el «chambre del oro» forma el principal papel de

la vida, y las grandes ovaciones son para el potentado.

De la pobreza honorable no se hace mérito alguno, y hasta las acciones más viles lucen como diademas, si están respaldadas con la riqueza; no impera, pues, más que la razón de la sinrazón.

No seremos nunca radicales para juzgar las acciones, ni tampoco podremos decir que en épocas pretéritas que han entrado al dominio de la historia no se cometieron desastrosas.—Si... los ha habido y los habrá en todo tiempo, y ese afán de conquistar, honor, poder y gloria, pasando sobre los sentimientos ha producido las mayores calamidades, arrastrando a la desgracia a los mismos pueblos.

Roma tuvo su tiempo de lujo desmesurado y de corrupción. Los emperadores que pudieron ser grandes no lo quisieron ser, porque quisieron vivir solamente nadando en las riquezas. Caligula orguizaba carreras de carros en que el menor cochero debía de tener el grado de senador. En una sola comida de tan arbitrario y gustoso emperador, se gastaron cerca de diez millones de sextercios. Nerón hizo edificar la «casa de oro» en el centro mismo de la ciudad, construcción que ocupaba una superficie de ochenta a cien hectáreas, y su interior estaba todo dorado, todo revestido de conchas y de perlas preciosas. De todo esto solamente queda el recuerdo, sin que haya sido motivo de gozo gustos tan extravagantes, porque como se ha dicho, «el mucho gusto empalaga», y esa es u

na verdad muy palpable.

Más abnegación, más desprendimiento, menos codicia; y sobre todo más caridad y amor al prójimo es lo que necesitamos para conjurar este sin número de dificultades.

B. M. N.

OFICINA DE  
Abogacía y Notariado  
—DEL LICENCIADO—  
Alfredo Tabora Solares

Ofrece sus servicios profesionales dentro y fuera de la ciudad.  
Honorarios módicos. Actividad y honradez. Teléfono No. 48. Casa contigua a la del Gral. Barnica Milla.  
Santa Rosa de Copán.

Doctor Marcel Cáceres Vijil  
MEDICO y CIRUJANO

Ofrece sus servicios profesionales dentro y fuera de la ciudad.  
Consultas: de 10 a 12 a. m.  
2 a 5 p. m.  
Moral Profesional. Honorarios módicos. Clínica: Casa que ocupó el doctor Villeda Morales.

## AUNQUE UD. NO LO CREA....

Pero la parca nos invade a cada instante y debemos estar alerta.

Entendiéndose con don DANIEL BUESO no tropezará con dificultades, pues él le proporcionará mausoleos a su entera satisfacción, de todo tamaño y precio.

Diríjase en estos lances tan duros a su oficina en la Administración del Mercado Público en esta ciudad.

Sta. Rosa de Copán - Honduras



## - Divagando -

Ninguna región del país como la zona occidental, tiene los caracteres propios que distinguen al genino hondureño, la Naturaleza rica y pródiga le ha dado toda su nativa potencialidad, enérgico, trabajador, leal y sincero sabe colocarse en todo momento en el terreno que le impone el deber, la corrupción en sus costumbres austeras no ha penetrado si no en forma muy limitada, de allí la necesidad de señalar la norma decente y justa para que desde la tribuna de la prensa se robusteen sus virtudes y se desechen las malas prácticas que tienden a desviarlo; no con un propósito egoísta, si no con un fin de superación, con una aspiración de perfeccionamiento, bien entendido, para bien de la Patria, porque de la virtud de sus hijos viene como lógica consecuencia la virtud nacional. Nuestras pasadas luchas, nuestra vida azarosa de tiempos idos, es indudable que nos dejaron saldos desfavorables, pero todo tiende a una suprema perfección, la innata inclinación al trabajo, es algo que puede palparse por cualquiera que recorra la región, donde se encuentran pueblos, verdaderamente patrimonios, que han podido no obstante la crisis despiadada que ha azotado al mundo sostenerse en actitud viril, como consecuencia de la fecundidad del suelo en que vive es amplio y generoso, ha ta para ofrecer su propia sangre cuando el caso lo reclama, la falsedad e hipocresía no le han minado su alma y si bien es cierto que ese ropaje de la cobardía no es del todo desconocido, también es cierto que el que tiene tan incorrectas maneras está perfectamente señalado por el índice de la moral y corrección de la gran mayoría. En donde cada uno se dedica lealmente a cumplir con su deberes individuales y sociales, sin ver con desconfianza la conducta de los demás sin el melancólico prejuicio de que sólo nosotros somos buenos, honrados, correctos, valientes y sinceros y los demás cobardes, insanos, y traidores allí hay verdadera honestidad virtudes todas que estamos obligados a fomentar y señalar, y condenar, duramente las perversiones morales para que se distinga occidente y cada occidental en el medio que le toque actuar se perfila como perfecto caballero, esto no es una finalidad difícil porque tenemos la materia prima, la base fundamental tenemos hombres.

Salvador CHINCHILLA A.

## Dr. J. Humberto Medina A. MEDICO Y CIRUJANO

De las facultades de Honduras y Nicaragua. Ofrece sus servicios profesionales dentro y fuera de la ciudad. CLINICA:—en su casa de habitación frente al Cabildo Municipal. Horas de consulta:—De 10 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m.

### - El Mundo Elegante -

Única Sastrería Copaneca, en donde su propietario, don VICENTE TROCHEZ, ha hecho curso científico sobre corte «American Gentleman» y «Michel» Si Ud. quiere vestirse con perfección y estilo, ordene aquí sus trajes.

6a. Av. Sur No 3.— Sta. Rosa de Copán

### JOSE C. HANDAL

La sin rival en sus bajos precios  
y en su magnífico surtido

Visítenos y será Ud. atendido con esmero y cultura, y además tenga la seguridad de que comprándonos ahorrará dinero.

Especialidad en telas finas y artículos de fantasía para damas y caballeros, y buen surtido al por mayor

Compramos productos del país, con especialidad café

### CARLSO M. HANDAL

COMERCIANTE EN GENERAL

Renovación constante de mercaderías a los precios más bajos de la plaza.

Visítelo y se convencerá

Suscríbase a esta Revista

# 4 DE JULIO

POR EL LIC. MANUEL DE J. RAMIREZ

Los Estados Unidos de Norte América, han celebrado con toda pompa el CLXIII aniversario de su independencia; cortos años en verdad son éstos de vida independiente, si se compara con el enorme progreso alcanzado por esta nación, que hoy por hoy representa la más poderosa potencia del mundo.

Los grandes sucesos históricos a medida que el tiempo transcurre, se inmortalizan más y más, culminando en verdaderas epopeyas que solidarizan desde allá, la justicia y el derecho que les sirvió de causa para encender la hoguera de empresas homéricas.

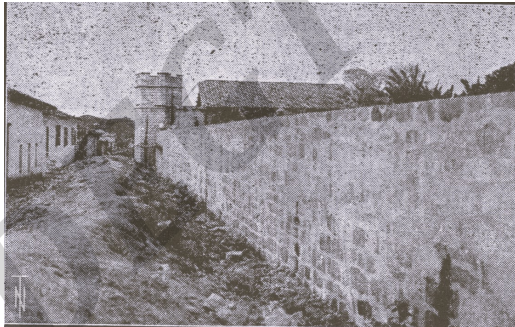
El pueblo Norte-Americano en el presente debe estar satisfecho, porque en el pasado tienen la gigante figura de Jorge Washington y en la actualidad la egregia figura de Franklin Delano Roosevelt; dos hombres de épocas distintas pero que en ideología y obras se perfilan y se hermanan en la búsqueda de la grandeza de su patria. Washington conquistó la Libertad en los campos de batalla, Roosevelt el gran estadista, a pesar del caos internacional que existe, con mano segura y eficacia ha resuelto los trascendentales problemas de su país.

Mouroe el vidente, sentó las bases de la solidaridad Norte Latino Americana, con su axioma jurídico «América para los Americanos», y decimos axioma porque Mr. Roosevelt

animado de los mejores deseos para el porvenir de toda la América, cosechó los frutos de aquel visionario, en las conferencias de Lima.

Ahora podemos decir, que las 21 Repúblicas Americanas, conviven en la más completa fraternidad, sin distinción de ideas en el amplio seno Panamericanista, y democrático, formando un sólo bloque de familiaridad continental.

Nuestro Continente es un símbolo de fuerza y de trabajo, que vive dedicado a explo-



Obras de la actual Administración del Gral. Cárrias  
Cuartel en construcción. Santa Rosa de Copán.

tar sus vastas e inagotables riquezas, para dedicarlas a causas nobles y humanitarias, sin hacer alarde de poderíos armamentistas ni amenazar la paz de los pueblos en afanes conquistadores.

Sin embargo no estamos dormidos, los vastos proyectos que tiene el gobierno Norteamericano, en unión de los demás gobiernos de la América, pronto

se pondrán en práctica, para defender nuestro suelo de cualquier agresión extraña. Somos libres por la gracia de nuestros antepasados y en aras de la Libertad y la Independencia, buscamos nuestro magno desenvolvimiento.

Para el pueblo Norteamericano mi saludo fraterno y para el autor de la Política del Buen Vecino Mr. Roosevelt, mi admiración y votos por su ventura personal.

Santa Rosa de Copán, 4 de Julio de 1939.





**Neuralgina**

La medicina que cura todos los dolores, bien sean de cabeza, oídos, muelas, reumáticos, resfriados, gripe, lumbago etc.

De venta en todas las Farmacias y puestos de venta de medicinas A:

**Cuatro Centavos la Tableta**

Contra el DOLOR preferiera siempre NEURALGINA: es eficaz y no causa daño alguno a determinados órganos. Es un producto de la Farmacia REYES, de Comayagüela, Hond., C. A.

—PENSAMIENTO—  
La piedad es una parte indispensable de la Justicia.  
*Bossuet.*

**INDICADOR**  
de la  
**REVISTA COPANTL**  
*Director*  
Gral. Humberto Barnica M  
*Redactores*  
Lic. don Alfredo Tábora S.  
" " J. Alvarado Lozano  
" " M. de J. Ramírez  
" " Salvador Chinchilla  
Prof. don Felipe C. Reyes  
*Administrador:*  
don Miguel H. Solís  
Saldrá cada 15 días  
Colaboración solicitada. No se devuelven originales ni se dan explicaciones por la no publicación de los artículos.

Suscripción mensual L. 0.50  
Número suelto L. 0.25  
Número atrasado L. 0.30  
Anuncios y remitidos precios convencionales.

**IMPRENTA MUNICIPAL**  
Santa Rosa de Copán  
Honduras, C. A.

**TIENDA POPULAR**

Ofrece un nuevo surtido de Ferretería, Artículos de zapatería, Papelería, artículos para escuela, pinturas comestibles, y loza fina.

**G. Thumann.**

**¡ATENCIÓN!!**

Para que Ud. pueda surtirse de mercaderías, busque el Establecimiento de los Señores,

**CONSTANTINO J. LARACH Y HNO.**  
**San Pedro Sula**

Unico Establecimiento en la Costa Norte, que mantiene constantemente un completo surtido de mercaderías adecuadas al consumo del interior de la República. Consulte primero a dicho establecimiento y puede estar seguro que ahorrará dinero. Aceptamos, a los mejores precios, Productos del País y, con especialidad, CAFE.

## Seguro Sobre la Vida

Pólizas Ordinarias, y de Pagos Limitados. Reunen las condiciones más liberales hasta ahora ofrecidas por cualquier otra Compañía.

### Seguros contra Accidentes

Nuestras nuevas pólizas garantizan compensación por el tiempo que dure la incapacidad para trabajar e indemnización por la pérdida de uno o varios miembros, o de la vista a causa de Accidente.

### — AHORROS —

Emitimos Pólizas de Ahorro Obligatorio para la acumulación de capitales por medio de ahorros mensuales sistemáticos, en periodos desde 24 hasta 118 meses.

Extendemos Bonos de Ahorro con plazo de vencimiento fijo, mediante depósito de su valor descontando a un alto tipo de interés.

Abrimos cuentas de ahorro voluntario con libretas para depósitos y retiros. Proporcionamos sin costo alguno para el cliente bonitas alcancías de acero.

### RENTAS

Temporales y Vitalicias, inmediatas y diferidas. Pueden obtenerse con un sólo pago, por medios de abonos o con el monto de las Pólizas vencidas, ya sean de Ahorro o Dotales sobre la vida.

Aseguramos una pensión mensual durante cinco años, suficiente para proveer los gastos de un joven que haga estudios secundarios o siga una carrera facultativa.

Gustosos enviaremos los detalles y las explicaciones que nos pida

## El Ahorro Hondureño

COMPANÍA CENTROAMERICANA DE SEGUROS  
SOBRE LA VIDA, ACCIDENTES Y AHORROS.

Agente en esta ciudad, Perito Mercantil don

**Andrés Medina A.**

## Un Fantasma Sepulcral

Blandiendo un puñal que vierte gota a gota la sangre del corazón de su víctima, hay un fantasma que sólo a soma el antifaz de su negra catadura moral.

Es una figura nauseabunda que se esconde en los lodazales de la perversidad para lanzar su lengua de fuego y podredumbre sobre la virtud, el honor y la tranquilidad.

Su retrato es aequeroso y su lema es el oprobio, la traición, la crueldad y la muerte. Su pasto predilecto es el corazón inocente y su placer las contorciones dolorosas de las criaturas que sufren sus estaaagos.

Su camino es torturoso, marcha con la danza macabra del verdugo, ríe con carcajada ignominiosa ante la negra sombra de su crimen y siembra las espinas del martirio en el alma del que llora.

Visita la tranquilidad para destruirla, se introduce en los hogares para establecer la discordia y son sus mensajeros la cobardía, el odio, la envidia y la impudicia.

Ese monstruo apocalíptico se retuerce de amargura cuando no bebe la sangre de las almas puras, vive hambriento de infamia y sonríe sobre las obras de su crimen. Sobre los carros de la muerte cabalga alegremente.

¿Queréis conocerle? Ahí está, lo señala el índice de la moral pública, lleva careta pero sus hechos lo denuncian, en el alma calumniosa permanece.

# Casa Bueso

La Casa paisana, que vende tan barato  
y que mantiene siempre un surtido  
fresco de mercaderías.

CONVIENE A SUS INTERESES VISITARLA  
ANTES DE HACER SUS COMPRAS  
Recuédelo y no lo olvide  
Compra toda clase de productos del país

## - José León Sam-

COMERCIANTE EN GENERAL

Venta al por mayor y menor. No olvide Ud. que  
León Sam es preferido por la insuperable calidad  
de sus mercaderías y los precios sin competencia.  
Especialidad en artículos de fantasía. Compra  
productos del país a los mejores precios de la plaza.  
VISITE UD. A JOSE LEON Y SE CONVENCERA  
Dulce Nombre de Copán, — Honduras C. A.

ALMACEN DE

« Juan J. Handal »

Frente al Mercado Municipal. Casa que ocupó  
antes la casa Juan R. López S. A.

Preferido del público copaneco, por la cali-  
dad de sus artículos y precios al alcance de  
todas las clases.

VISITELO UD. Y en el ENCONTRARA lo QUE DESEE

Santa Rosa de Copán, Honduras, C. A.

Con el autor de  
“Que dejen de  
jorobar” . . . .

En nuestro estimado cole-  
ga «El Norte» de San Pedro  
Sula, hemos visto un *parto*  
literario de un señor Tarace-  
na, en donde en forma de  
guasa se pronuncia defensor  
del idioma castellano. Nosot-  
ros que con más tino y pru-  
dencia somos decididos par-  
tidarios del divino idioma de  
Cervantes, extrañamos que  
el señor Taracena sin conoci-  
miento de causa, arremeta en  
forma despectiva contra los  
habitantes del Departamento  
de Copán, al decir en uno de  
sus *partos*: «Hasta los penos  
que vienen de los montes de  
Copán, resultan hablando en  
gringo por no saber español»;  
expresiones estas que demues-  
tran de parte del famoso y  
futurista portalira . . . un  
deconocimiento e ignorancia  
crasa de nuestro culto y pro-  
gresista Departamento, pues  
si bien es cierto que algunos  
de nuestros hombres y muje-  
res hablan el inglés, es por  
que se han educado en pres-  
tigiosos colegios y universi-  
dades Norteamericanas.

Además el apellido ese de  
Taracena nos suena como a  
extranjero, pues en hondur-  
as no conocemos esa clase de  
apellidos, por lo que el por-  
talira . . . de la «Musa de  
Arrabal» (INEDITA, no la  
publique si el consejo vale),  
si es cierto que vive en esta  
hidalga Hibueras, mejor hu-  
biera buscado un departa-  
mentillo de su tierra, para  
ejemplo de sus chocarros  
lirismos . . . .

Santa Rosa de Copán, Julio  
de 1939.

Manuel de J. Ramírez

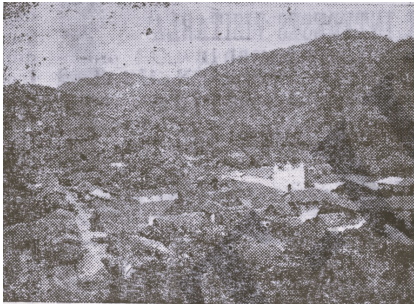
## Revisión General de Tierras del Estado.

Por el LIC. ALFREDO TABORA SOLARES.

Decíamos en nuestros artículos anteriores que nuestro país -HONDURAS- es inmensamente grande, poderoso y rico, pero que esa grandeza, ese poder y riqueza no están distribuidos con equidad principalmente en lo que se refiere a TIERRAS DEL ESTADO para labranza de proletarios. Insistimos en la misma idea y seguiremos machacando aunque sea en hierro frío con la esperanza de que algún día podrá calentarse el yunque de la acción y con la rapidez y el brillo de la chispa que fulmina, podremos ver realizados nuestros sueños que no persiguen más que una hermosa justificación de la continuidad gubernamental del país y proporcionar de ese modo al

noventa y cinco por ciento de los hondureños, que quieren empuñar el arado y la azada en lugar del fusil, la pistola o el puñal de la revuelta o la traición, la verdadera paz y

Ninguna época se ha presentado en la Historia Política de Honduras más propicia que la presente para el Gobierno de la República, que indudablemente es una brillante EXCEPCION de la vida turbulenta que ha llevado antes de hoy, por más de veinte años, pueda contemplar, estudiar y decidir en forma definitiva y formal, el grave problema de la distribución de tierras. Que no continúen por más tiempo nuestros campesinos, harto cansados y deprimidos por el trabajo infructuoso e improductivo, en la senda de la miseria y que



VISTA PARCIAL DE SAN JOSE DE COPAN

tranquilidad que trae consigo el trabajo o la hacienda propia, el patrimonio del pueblo, de la aldea o el villorio.

dejen para siempre la infame esclavitud a que los somete su falta de personalidad económica como una consecuencia ineludible de la inexistencia patrimonial. Démosles patrimonio a nuestros pueblos, obligándolos si fuere necesario, al trabajo constante en las grandes producciones y tendremos para siempre terminadas las terribles montañas y perpetuados indefinidamente en el Gobierno los hombres progresistas, honrados y capaces.

Creemos pues e insistimos en llamar la atención muy cordial y respetuosamente a las altas esferas oficiales del Estado para que, como una medida salvadora y hasta redentora, se emita una reglamentación general de los ejidos, con cuyo carácter se toman y explotan la mayor parte de los terrenos en los diferentes pueblos del país, y se disponga

(Pasa a la siguiente página).

### Almacén "El Cairo"

de Emilio E. Cauahuati.

Comerciante en general.— Venta al por mayor y menor.— No olvide Ud. que "EL CAIRO" es preferido por la insuperable calidad de sus mercaderías y los precios sin competencia.— Especialidad en telas y artículos de fantasía.

Visite Ud. "EL CAIRO" y se Convencera

### Joaquín Lara Ramírez

Zapatería de primer orden.— Toda obra hecha en este acreditado taller, contribuye a la mejor propaganda por su calidad y duración.

## Revisión . . . .

(Viene de la página 12)

la práctica eficiente de una revisión general de las tierras de dominio nacional o ejidal que aparezcan en poder de particulares terratenientes obligándolos a devolver a quien corresponda, los terrenos no adquiridos legalmente y que estos se distribuyan en forma equitativa a las múltiples familias designadas por el territorio de la República que sin paz ni abrigo llevan una vida herrante,

toía vez que se comprometan a efectuar los diferentes cultivos claramente especificados en nuestra Ley de Agricultura y a edificar conforme otras leyes de la materia en tales proporciones que puedan surtir, si es posible, los mercados del comercio mundial. El país que más exporta para el consumo extranjero es, desde luego, el país más rico del mundo; y, al contrario, el que más importa para su propio consumo está llamado a quedar sumergido en una horrible miseria que no podrá liberar jamás.

Santa Rosa, VII-9-1939.

### R. A. WELL

#### COMERCIANTE

Acabamos de recibir un surtido completo. — Driles. — Céfiros. — Zarasas y Mantas al por mayor y menor. — Compramos toda clase de productos del país pagando a precios mejores

Santa Rosa de Copán.

## Cuando Ud. DESEE

Útiles para escritorio y oficinas, Tinta indeleble para Sellos y de todos tamaños de la afamada marca PELIKAN, Libros en blanco para todos los usos, papel Secante, Cartulina y útiles para Escuelas etc.

BUSQUE LA AFAMADA CASA DE

### HANDAL & Cía.

Únicos Importadores Directos

Es la única Casa que está más preparada en su género en todo Occidente, que puede suplir a Ud., todas sus necesidades con toda clase de mercaderías, y la cantidad que necesite a precios admirables, y condiciones fáciles.

Antes de hacer sus compras en otra parte consulte nuestros precios, que con ello economizará dinero.

Recibimos toda clase de productos del país, en pagos o a cambio de mercaderías.

### — AVISO DE REMATE —

El Infrascrito Secretario del Juzgado de Letras 2º del Departamento de Copán, HACE SABER: que en la audiencia del día martes veinticinco del corriente a las tres de la tarde, se rematarán en pública subasta en el local de este Juzgado, los asno vientes que siguen de propiedad del ejecutado Cándido Santos; una vaca barrosa, dos prietas, otra bermeja, otra prieta cara blanca paridas y una horra; valoradas las cinco paridas en diez lempiras cada una y la horra en ocho lempiras; una novilla prieta nevada, una bermeja chacalina, otra prieta; un torote zapalote y otro bermejo valorados en cinco lempiras cada uno; una yegua tordilla vieja en diez lempiras; una rosilla diez lempiras; una yegua baya parida en quince lempiras y un potro bayo, blanco como de dos años en diez lempiras; los cuales estarán reunidos a la vista de los postores interesados en la aldea de La Entrada del Municipio de Nueva Arcadia en este Departamento durante los días veintitrés, veinticuatro y veinticinco del propio mes y cuya venta se hará para pagar con su producto la suma de 210 lempiras, que de principal e intereses legales adeuda de plazo vencido al señor Celeo Santos. Advertiéndose que por ser primera licitación no se admitirán posturas que no cubran los dos tercios del valor de la tasación, que asciende a la cantidad de CIENTO VEINTIOCHO LEMPIRAS.

Santa Rosa de Copán, 8 de julio de 1939.

VICENTE FAJARDO. —(Srio).

### PENSAMIENTOS

En los palacios de los gobernantes, se debe seguir el parecer de los gobernados. — *Pitágoras*.

El hombre más feliz es aquel que cree serlo. — *Comerson*.

## LOTERIA Nacional

DE

Beneficencia

Institución absolutamente seria creada y administrada por el Supremo Gobierno.

Haga obra caritativa cooperando al sostenimiento del enfermo y desvalido, cumpliendo así con el más sagrado de los deberes del buen cristiano.

Haga obra pía y bondadosa comprando  
BILLETES  
de la

Lotería Nacional de  
Beneficencia

que la Divina Providencia que también sirve al justo y al magnánimo, puede devolverle mil por uno.

Agente en esta ciudad  
Don Próspero N. Mancía.

# LA FERIA DE Santa Rosa de Lima

El Comité de Festejos y el vecindario en general toma el más vivo interés en que la Feria Agustina del presente año, sea única en la historia de esta Sultana.

Dejando el trillado objetivo de los vicios y de las infructuosas divagaciones, nuestra Feria ha tomado un carácter puramente industrial, agrícola y comercial.

En el presente año las transacciones prometen estar más que nunca halagadoras. Los comerciantes se aprestan a multiplicar sus pedidos al extranjero para surtir sus establecimientos de una manera completa y poder ofrecer los más bajos precios, los hoteles y casas de huéspedes mejoran sus servicios en donde los visitantes encontrarán las mayores facilidades y en una palabra se espera que la Feria será un verdadero acontecimiento.

Las autoridades toman interés en que no falten las honestas y provechosas diversiones garantizando el orden y la seguridad de las personas y sus intereses.

Concurra Ud. a la Feria del 30 de agosto en esta ciudad que regresará con las más gratas impresiones después de haber obtenido las mejores transacciones en sus negocios.

## TIENDA OCCIDENTAL DE NICOLAS GONZALEZ

Lepaera Departamento de Gracias

La Tienda de los Gracianos. Constante renovación de mercaderías en general. Unido al despacho de medicinas frescas y puras. Venta de ellas con licencia de nuestra Facultad de Farmacia y Medicina.

Atención y servicio esmerado. Visítela Ud.

## La Zapatería REYLI de don Manuel Hernández L.

Ofrece al público trabajos garantizados.

Materiales escogidos.—Obras a la última moda o al gusto del cliente,

Ordene sus pedidos y quedará Satisfecho



# Nuestras Sociales

Después de pasar una corta temporada entre sus familiares y numerosos amigos regresó a la capital el Doctor Jesús María Rodríguez h., Ministro de Educación Pública. Que en su corta permanencia haya recogido las mejores impresiones.

El primero de los corrientes recibió el título de Técnico-Práctico la señorita Vio la M. Haudal. Nuestras felicitaciones.

El 2 del presente mes, fué bautizado y confirmado Marco Antonio, hijo de nuestro buen amigo, don Daniel Fajardo y su señora esposa Doña Ernestina. Apadrinaron al nuevo cristiano, don Miguel H. Solís y señora y don Jerónimo Fajardo y señora.

Regresó a San Pedro Sula el apreciable comerciante Don Eneas S. Canahuati. Feliz viaje.

Para San Pedro Sula, partió en asuntos comerciales, don José C. Handal. Feliz viaje y pronto regreso.

Estuvo en esta ciudad, nuestro activo agente y corresponsal, en San Agustín, don Isidoro Ochoa, quién regresó al lugar de su procedencia. Feliz viaje.

De Guatemala regresó nuestro particular amigo don Arturo Rodríguez, acompañado de su sobrinita Bertha Fernández Rodríguez. Nuestro atento saludo.

El 16 de los corrientes es el día de las CARMELAS, pues tras felicitaciones a las personas que llevan tan hermoso nombre.

Restablecido de su salud se encuentra ya el coronel don Rafael Benito Rodríguez Presidente del Comité Departamental Nacionalista.

De la capital ingresó a esta ciudad el Ing. Don Fernando García. Le saludamos.

Estuvo entre nosotros la señorita Rosita Destphén, activa empleada de la Casa Buena en la ciudad de Corquín. Deseamosle feliz regreso.

El Prof. don Jacinto González, nuestro activo Agente y Corresponsal en la ciudad de Corquín, estuvo entre nosotros, quien regresó a su procedencia, llevan lo gratas impresiones de su corta permanencia de su pueblo natal.

El 4 del corriente falleció en Nueva Ocotepeque doña Devora v. de Mejía. Enviamos nuestra sentida condolencia a sus deudos y muy especialmente a las señoras Lucila y María de Luna y a sus hijos J. Ernesto y Tulio H. Mejía.

Regresó a Gracias nuestro estimado amigo el Dr. Jeremías Milla Cisneros.

Está ya mejor de su quebrantada salud la señorita Florinda Handal.

La simpática Toyita Handal celebro el aniversario de su natalicio el 29 de junio anterior. Aunque tarde le enviamos nuestras felicitaciones.

Nuestro saludo a los señores distinguidos obreros don Manuel Hernández L. y don Joaquín Lara R. quienes regresaron de San Pedro Sula.

Después de haberle practicado una difícil operación en Guatemala a doña Luisa de Rendón, ha entrado en franca mejoría.

Con su salud alterada se encuentra el Dr. Ramón Cisneros h.

En Dolores falleció el señor Francisco Dubón, Secretario Municipal de aquel lugar y Agente de nuestra Revista. Enviamos a sus familiares nuestra sentida condolencia.

Secretario Municipal de aquel lugar ha sido nombrado don José María Tábara

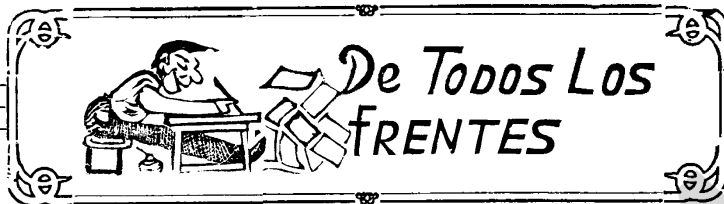
Restablecida de su salud se encuentra ya la señorita Julita Barúca Vidaurreta en la ciudad de Corquín.

A Copán regresó el coronel José Angel Rivera, Guarda Militar de las Ruinas.

De San Pedro Sula regresó nuestro particular amigo don Salvador J. Canahuati

Don Gregorio Miranda, hermano de nuestro buen amigo coronel don Jesús Miranda, falleció el 9 del corriente. Le enviamos nuestra sincera condolencia.

De San Jerónimo ha regresado el activo comerciante don Víctor Giacomán. Nuestro atento saludo.



**Las Autoridades Departamentales han girado energicas órdenes para la destrucción del Chapulín en las zonas afectadas, atendiendo nuestra excitativa hecha en el número anterior de ésta publicación**

Santa Rosa de Copán, 1º de Julio de 1939

Sub.-Comandante  
Cucuyagua

Aprovechando la para la militar de mañana, sirvase Ud. ordenar a los Sub.-Comandantes de las aldeas de El Nispero, Gualtaya y todas las demás aldeas circunvecinas que procedan con toda actividad y con toda la milicia a destruir el chapulín salton que se encuentra en sus respectivas jurisdicciones y que quien desobedeciere esta orden que lo capturen y que me lo remitan a esta cabecera. Espero el estricto cumplimiento de la presente orden y que no hayan pretextos ni excusas de ninguna naturaleza.

VICENTE AYALA  
Cmte. de Armas.

Santa Rosa, julio 1º de 1939.  
Señor Alcalde Municipal:  
Dolores y Concepción

Pónganse de acuerdo con el Alcalde Municipal de Dulce Nombre prestándole toda cooperación indispensable para la destrucción del Chapulín que se encuentra actualmente en las aldeas de Capu-

cal y Limón. Al haber cumplido con esta orden espero aviso del éxito obtenido.

Afectísimo.

BENIGNO ROBLES M.  
Gobernador Político.

### Explicando Una Aclaración

La aclaración del Licenciado Chinchilla en el número cuatro de esa publicación, es algo infundado porque no hay cargo a un pueblo, aunque lo parece por haber empleado en mi artículo el *tropo sineclogus*. El trópico es lido para discusión, pero no es tiempo todavía.

G. A. CASTAÑEDA S.

### SENSIBLE FALLECIMIENTO

Corcuín, 3.—Inesperadamente falleció ayer en esta ciudad, apreciado coronel don Juan Miguel López, quien prestó importantes servicios a la Patria. Nuestro pésame a sus familiares. También encuéntrase gravemente señorita Julita Barnica, hija de doña Adela v. de Barnica y sobrina del distinguido general don Humberto Barnica Milla. Deseamosle a Julita pronta mejoría.

Agente y Corresponsal.

### PASARON FIESTAS

San Pedro Sula, 5.—Pasaron fiestas Sanpedranas sin ninguna novedad. Mándeme tres números más revista.

Víctor M. Baruica

### Abundante cosecha tendrá San José

San José de C., 10.—El sábado tuvo lugar en casa de doña María v. de Canahuati, un puche danzante. Acto resultó simpático, derramóse alegría. Encuéntrase aquí Inspector Pedro Fuentes quien trata de descubrir autor robo dinero Josefina Hernández que aún duerme en el misterio. Todas las cementeras están hermosísimas. Si terrible plaga acridio no nos invade, tendremos abundantes cosechas.

Corresponsal

San José de Copán, 11.—Es verdaderamente alarmante mortalidad que a esta villa está causando el sarampión, principalmente en los niños; ojalá la Facultad de Medicina trate de descubrir la medicina acertada para salvar a tanta criatura atacada de esa terrible peste. A esta plaza está entrando suficiente maíz aplacando así la necesidad que había de este cereal.—Corresponsal.

### CON LA SANIDAD

Trinidad de C., 11.—Este pueblo gravemente atacado de sarampión fiebre y colerín, diariamente enterrándose gente; muy buenos resultados han dado trabajos médicos del Dr. Baldomero Marroquín, vino a asistir familia Frech, Receptor de Rentas y otros más. Ojalá que el señor Director de Sanidad de este departamento nos diera su cooperación en lo conducente.—Corresponsal.



## La Cerveza de los HONDUREÑOS

La Cerveza «IMPERIAL» le puede Ud. saborear en todas las Cantinas, Hoteles y pulperías, con todas sus vitaminas vivas y en potencia.

Proteja al Hondureño tomando

### Cerveza Imperial

Distribuidores LA CASA BUESO  
en este Departamento

CERVECERIA TEGUCIGALPA, S. A.

## Sin vacilar ocurrid al Almacén LA PERLA de Salvador J. Canahuati

Donde os admiraréis no sólo en la baratura de sus precios en mercaderías de excelente calidad, sino de la fina atención y cultura con que seréis amablemente atendido.

Hay en existencia un for-

midable STOCK de artículos para todos los gustos del público. Jabones de muchas clases y precios, jabones para afeitar, ESPECIALIDADES en servicios para regalos. Surtido de casimires Ingleses,

perfumería fina, con especialidad en Juegos de Perfume Soir de París, surtido de loza esmaltada a precios su namente bajos Frente al portón del Mercado y opuesto a la Farmacia Cruz Roja.

## Droguería Nacional

SAN PEDRO SULA, Honduras.

La primera en el País. Vende al corriente y al por mayor

— Pida la medicina que Ud. quiera y la encontrará en la —

Droguería Nacional, antes C. Barletta y Compañía

## Las Históricas Ruinas de Copán invitan al turista y al connacional para admirar la maravilla prodigiosa de sus riquezas arqueológicas

De todos los confines del país, como desde la América del Norte y la América del Sur y de más allá de los mares, los que visiten nuestras Ruinas quedarán satisfechos de haber concurrido a contemplar la monumental civilización de nuestros antepasados.

El Gobierno del General Carias se ha preocupado por proporcionar las mejores fa-

cilidades para el turismo. Hay un magnifico aeropuerto donde pueden aterrizar los más potentes trimotores; hay servicio de automóviles y camiones y todo cuanto puede proporcionar el mayor solaz.

En el pueblo de Copán, uno de los mejores del Departamento que se encuentra a menos de un kilómetro de Las Ruinas, está el Hotel del General Juan Ramón Cueva

y la casa de huéspedes de doña Lucila de Cueva con servicios esmerados para satisfacer los más delicados gustos.

Junto a Las Ruinas canta su plegaria eterna el caudaloso río Copán en donde hacía su delicia el rey cacique y cuyas aguas cristalinas invitan a refrescar al turista como un complemento a la felicidad que causa la admiración del paraje.

Visitad las Ruinas de Copán y buscad en el tesoro de los siglos el secreto de aquella civilización

# BANCO DE HONDURAS

(Fundado en el año de 1889)

-----Tegucigalpa, San Pedro Sula, Puerto Cortés-----

Agentes y Corresponsales en toda la República y en todos los principales centros del mundo

Institución netamente hondureña que, en las mejores condiciones, hace toda clase de operaciones bancarias

## Tipografía Municipal

---SANTA ROSA, COPAN---

Se hace cargo de toda clase de trabajos tipográficos, como talonarios, tarjetas, hojas sueltas, etiquetas, revistas, etc.

Precios bajos. Nitedez y Arte.